

ENG

Industrial Reorientation and Diversification Working Group

Organisations/Organisations/organizaciones: CGT Thalès (France), FGTB Métallos (Belgium), IAMAW (Canada), FICA-UGT (Spain), KMWU-KCTU (South Korea), PCS (UK), Ex Lucas (UK), Talleres Ecologistas (Argentina), CC.OO (Spain)

Industrial capacities, particularly in certain sectors, are for a non-negligible part turned towards production that does not correspond to the needs of an ecological and socially just transition. A crucial question then becomes how to organise an industrial reorientation, not only in line with democratically defined needs, but also by relying on the expertise and know-how of employees from these industries. Based on the experience of trade unions in the Thales group, working on the reorientation of the infrastructure dedicated to its military branch towards its medical branch, this group will look at trade union strategies aimed at public control of industrial reconversions under the control of employees and citizens.

Analysis&Considerations :

- Very different situations depending on the country and the region, for some regions the reconversion is accompanied by the need for democracy and trade union rights (South Korea)
- In some regions of the world, particularly in the global South, industrialisation is necessary, whereas in the North, reindustrialisation or reorientation is often necessary.
- The question of industrial conversion should be linked to the ecological need for decarbonisation + a reflection on production needs with a social value.
- Development of certain renewable energies without guarantee and contribution for the workers
- The energy sectors have begun a transition (closure of mines in Spain) but other sectors are opening up new possibilities: tourism, transport, bio-industry, aviation,
- The reorientation must be done from a collaborative point of view and not from a competitive one as it is organised today.
- For some exporting countries such as Korea, the issue of environmental protection such as a carbon tax is a form of protectionism that is not beneficial.

- Proposals & Strategies

- Need to have workers at the centre of industrial transformation or conversion plans and programmes.

- Need to have funding that is commensurate with the ecological and social challenge. Need for sustainable funding with a long-term vision, which does not correspond to the proposed European funds, which are very unambitious.
- Importance of supporting research and R&D and bringing it closer to the world of work.

Struggle within the Thalès group against the sale of the Trixell subsidiary in 2012 which produces X-rays used in radiology instruments. The Thales struggle transformed a defensive action into an offensive strategy to rebuild a medical strategy in France and Europe. By lobbying the French government, the employees finally succeeded in having the strategy adopted, which was transformed into the approval of two projects. This was the result of 9 years of struggle.

-

- Quebec - Work with MPs and politicians to put forward claims and conversion projects.
- South Korea: no dialogue with employers because of the ultra-liberal system, so need to turn to the government. Willingness to have the right of co-decision for trade unions recognised at national level
- Start from the local needs of employees and importance of training for workers to accompany the reconversion process.

The example of the Lucas aerospace company in England in the 1970s. Project of reconversion in activities with ecological and social value. The construction of an alternative committee by the unions. Project that sought government support against the will of the management. Move towards nationalisation but finally backtracked on the part of the government.

Possible to achieve in the context of strong unions with important capacity for action but with important lessons for current struggles.

- Develop the notion of strategic autonomy when addressing the issue of reconversion.
- The reconversion carried by the workers also involves the importance of communication towards the workers of the group to make the project known.

FR

Groupe de travail réorientation et diversification industrielle

Organisations/Organizations/organizaciones : CGT Thalès (France), FGTB Métallos (Belgique), AIMTA (Canada), FICA-UGT (Espagne), KMWU-KCTU (Corée du Sud), PCS (UK), Ex Lucas (UK), Talleres Ecologistas (Argentina), CC.OO (Espagne)

Les capacités industrielles, en particulier dans certaines branches, sont pour une partie non-négligeable d'entre-elles tournés vers une production qui ne correspond pas aux besoins d'une transition écologique et socialement juste. Une question cruciale devient dès lors comment organiser une réorientation industrielle, non seulement en adéquation avec des besoins démocratiquement définis, mais aussi en s'appuyant sur l'expertise et le savoir-faire des salariés issus de ces industries. En partant de l'expérience de syndicats du groupe Thalès, travaillant à la réorientation de l'infrastructure dédiée à sa branche militaire vers sa branche médicale, ce groupe se penchera sur les stratégies syndicales visant à une maîtrise publique des reconversions industrielles sous contrôle des salariés et des citoyens.

Analyse&Constats :

- Des situations très diverses selon les pays et les régions, pour certaines régions la reconversion s'accompagne d'impératif de démocratie et de droit syndicaux (Corée du Sud)
- Dans certaines régions du monde et notamment le Sud global il faut une industrialisation alors qu'au nord il faut souvent réindustrialiser ou réorienter.
- La question de la reconversion industrielle est à lier à la nécessité écologique de décarbonisation + une réflexion sur les nécessités de production avec une valeur sociale.
- Développement de certaines énergies renouvelables sans garantie et apport pour les travailleurs
- Les secteurs énergétiques ont amorcé une transition (fermeture des mines en Espagne) mais d'autres secteurs ouvrent de nouvelles possibilités : Tourisme, Transport, Bio-industrie, Aviation,
- La ré-orientation doit se faire sous l'angle collaboratif et non pas celui de la compétition comme c'est organisé aujourd'hui.
- Pour certains pays exportateurs comme la Corée la question de la protection environnementale de type taxe carbone est une forme de protectionnisme qui n'est pas bénéfique.
- **Propositions & Stratégies**
- Nécessité d'avoir les travailleurs au centre des plans et des programmes de transformation ou de reconversion industriels.

- Nécessité d'avoir des financements à la hauteur de l'enjeu écologique et social. Besoin de financements pérennes avec vision de long terme ce qui ne correspond pas aux fonds européens proposés qui manque fortement d'ambition.
- Importance de soutenir la recherche et la R&D et la rapprocher du monde du travail.

Lutte au sein du groupe Thalès contre la vente de la filiale Trixell en 2012 productrice de rayons X présents dans les instruments de radiologie. La lutte de Thalès transforme une action défensive en une stratégie offensive pour reconstruire une stratégie médicale en France et en Europe. Avec un travail de lobbying sur le gouvernement français les salariés arrivent finalement à faire adopter la stratégie qui se transforme en labellisation de 2 projets. Aboutissement de 9 ans de lutte.

- Québec- Travail avec les députés et les hommes politiques pour faire passer les revendications et les projets de reconversion.
- Corée du Sud : pas de dialogue avec les employeurs car système ultra-libéral donc nécessité de se tourner vers le gouvernement. Volonté de faire reconnaître le droit de codécision pour les syndicats au niveau national
- Partir des besoins locaux des employés et importance de la formation pour les travailleurs pour accompagner les processus de reconversion.
- Développer la notion d'autonomie stratégique lorsque l'on aborde la question de la reconversion.

L'exemple de l'entreprise aérospace Lucas en Angleterre dans les années 70. Projet de reconversion dans des activités à valeur écologiques et sociales. La construction par les syndicats d'un comité alternatif. Projet qui a cherché le soutien du gouvernement contre la volonté du management. Aller dans le sens de la nationalisation mais finalement machine arrière de la part du gouvernement.

Réalisation possible dans le contexte de syndicats puissants avec importante capacité d'action mais avec des enseignements importants pour les luttes actuelles.

- La reconversion portée par les travailleurs passe aussi par l'importance de la communication envers les travailleurs du groupe pour faire connaître le projet.

ESP

Grupo de Trabajo de Reorientación y Diversificación Industrial

Organizaciones: CGT Thalès (Francia), FGTB Metales (Bélgica), IAMAW (Canadá), FICA-UGT (España), KMWU-KCTU (Corea del Sur), PCS (Reino Unido), Ex Lucas (Reino Unido), Talleres Ecologistas (Argentina), CC.OO (España)

Las capacidades industriales, especialmente en ciertos sectores, se orientan en una parte no despreciable hacia una producción que no corresponde a las necesidades de una transición ecológica y socialmente justa. Una cuestión crucial es entonces cómo organizar una reorientación industrial, no sólo en adecuación con las necesidades definidas democráticamente, sino también apoyándose en la experiencia y el saber hacer de los empleados procedentes de estas industrias. Basándose en la experiencia de los sindicatos del grupo Thales, que trabajan en la reorientación de las infraestructuras dedicadas a su rama militar hacia su rama médica, este grupo estudiará las estrategias sindicales destinadas al control público de las reconversiones industriales bajo el control de los empleados y los ciudadanos.

Análisis&Consideraciones :

- Las situaciones varían mucho según el país y la región. En algunas regiones, la conversión va acompañada de la necesidad de democracia y derechos sindicales (Corea del Sur).
- En algunas regiones del mundo, sobre todo en el Sur global, la industrialización es necesaria, mientras que en el Norte suele ser necesaria la reindustrialización o la reorientación.
- La cuestión de la reconversión industrial debe vincularse a la necesidad ecológica de descarbonización + una reflexión sobre las necesidades de la producción con valor social.
- Desarrollo de determinadas energías renovables sin garantía y cotización para los trabajadores
- Los sectores energéticos han iniciado una transición (cierre de minas en España), pero otros sectores están abriendo nuevas posibilidades: turismo, transporte, bioindustria, aviación,
- La reorientación debe hacerse bajo el ángulo de la colaboración y no del de la competencia, tal y como está organizada hoy.
- Para algunos países exportadores, como Corea, la cuestión de la protección del medio ambiente, como el impuesto sobre el carbono, es una forma de proteccionismo que no es beneficiosa.
- Propuestas y estrategias
- Necesidad de situar a los trabajadores en el centro de los planes y programas de transformación o reconversión industrial.
- Necesidad de una financiación acorde con lo que está en juego a nivel ecológico y social.
- Necesidad de una financiación sostenible con una visión a largo plazo, que no se corresponde con los fondos europeos propuestos, que carecen de ambición.

Lucha dentro del grupo Thales contra la venta de la filial Trixell en 2012, que produce rayos X utilizados en instrumentos de radiología. La lucha de Thales transforma una acción defensiva en una estrategia ofensiva para reconstruir una estrategia médica en Francia y Europa. Gracias a la presión ejercida sobre el gobierno francés, los empleados consiguieron finalmente que se adoptara la estrategia, que se transformó en la aprobación de dos proyectos. El resultado de 9 años de lucha.

- Importancia de apoyar la investigación y la R&D y acercarla al mundo laboral.
- Quebec - Trabajar con los diputados y los políticos para presentar reivindicaciones y proyectos de reconversión.
- Corea del Sur: no hay diálogo con los empresarios debido al sistema ultraliberal, por lo que hay que recurrir al gobierno. Voluntad de que se reconozca el derecho de codecisión de los sindicatos a nivel nacional
- Partir de las necesidades locales de los empleados y de la importancia de la formación de los trabajadores para acompañar el proceso de reconversión.

El ejemplo de la empresa aeroespacial Lucas en Inglaterra en los años 70. Proyecto de reconversión en actividades con valor ecológico y social. La construcción por parte de los sindicatos de un comité alternativo. Proyecto que buscó el apoyo del gobierno en contra de la voluntad de la dirección. Se avanza hacia la nacionalización, pero finalmente se da marcha atrás por parte del Gobierno.

Posible de lograr en el contexto de poderosos sindicatos con importante capacidad de acción pero con importantes lecciones para las luchas actuales.

- Desarrollar la noción de autonomía estratégica al abordar la cuestión de la reconversión.
- La reconversión llevada a cabo por los trabajadores también implica la importancia de la comunicación con los trabajadores del grupo para dar a conocer el proyecto.